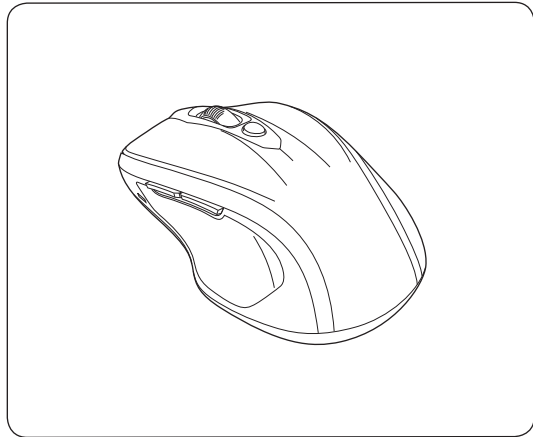




Pro Fit™ Full-Size Wireless Mouse

QUICK START GUIDE
GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE
KURZANLEITUNG
SNELSTARTGIDS
GUIDA RAPIDA
GUÍA RÁPIDA

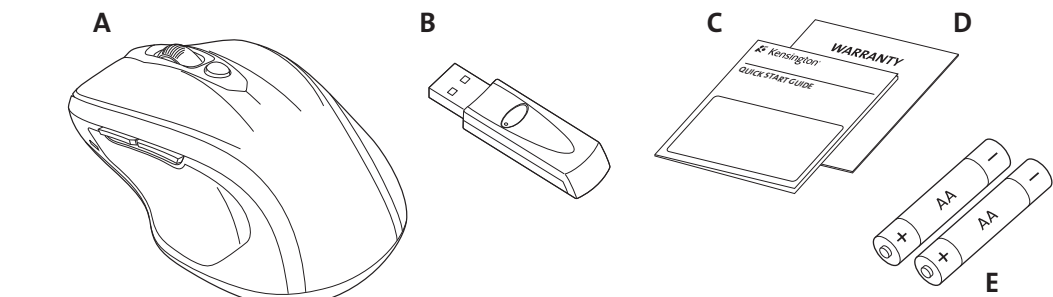
GYORSKALAUZ
PŘÍRUČKA ZAČÍNÁME
SZYBKİ START
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
MANUAL DE INICIO RÁPIDO



Technical Support / Assistance technique /
Technischer Support / Technische ondersteuning /
Supporto tecnico / Asistencia técnica /
Műszaki támogatás / Technická podpora /
Помощь техническая / Техническая поддержка /
Assistência técnica

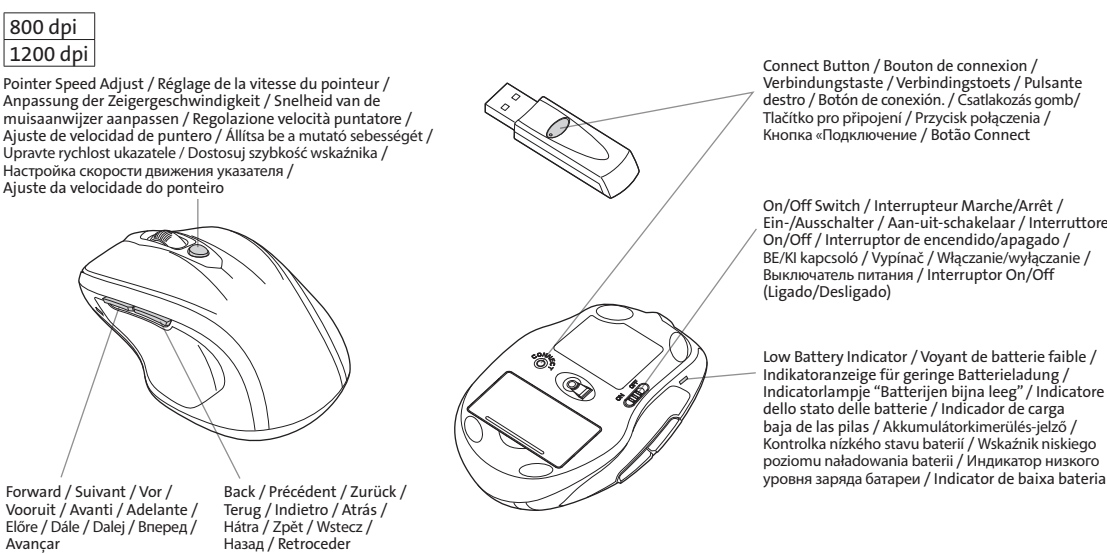
België / Belgique	02 275 0684	Nederland	053 482 9868
Canada	1 800 268 3447	Norway	22 70 82 01
Denmark	35 25 87 62	Österreich	01 790 855 701
Deutschland	0211 6579 1159	Portugal	800 831 438
España	91 662 38 33	Russia	007 495 933 5163
Finland	09 2290 6004	Schweiz / Suisse	01 730 3830
France	01 70 20 00 41	Sweden	08 5792 9009
Hungary	20 9430 612	United Kingdom	0207 949 011
Ireland	01 601 1163	United States	1 800 535 4242
Italia	02 4827 1154	International Toll	+31 53 484 9135
México	55 15 00 57 00		

Contents / Contenu / Inhalt / Inhoud / Contenuto / Contenido / Tartalom / Obsah / Spis treści /
Содержание / Conteúdo



- A.** Wireless Mouse / Souris sans fil / Kabellose Maus / draadloze muis / Mouse wireless / Ratón inalámbrico / Vezeték nélküli egér / Bezdrátová myš / Mysz bezprzewodowa / Беспроводная мышь / Rato sem fios
- B.** Wireless USB receiver / Récepteur USB sans fil / Kabelloser USB-Empfänger / Draadloze USB-ontvanger / Ricevitore wireless USB / Receptor USB inalámbrico / USB vezeték nélküli vevőegység / USB bezdrátový přijímač / Odbiornik bezprzewodowy USB / Беспроводной USB-приемник / Receptor USB sem fios
- C.** Quick start guide / Guide de démarrage rapide / Kurzanleitung / Snelstartgids / Guida rapida / Guia rápida / Gyorskalauz / Příručka začínáme / Szybki start / Краткое руководство пользователя / Manual de início rápido
- D.** Warranty / Livret de garantie / Garantiekarte / Garantiekaart / Scheda di garanzia / Tarjeta de garantía / Garancia kártya / Záruční list / Karta gwarancyjna / Гарантийный талон / Cartão de garantia
- E.** 2 'AA' batteries / 2 piles AA / 2 AA-Batterien / 2 AA-batterijen / 2 batterie AA / 2 pilas AA / 2 AA akkumulátorok / 2 baterie AA / 2 baterie AA / 2 батареи типа AA / 2 pilhas AA

Getting Started / Démarrage / Erste Schritte / Aan de slag / Introduzione / Introducción / Az első lépések /
Začínáme / Pierwsze kroki / Начало работы / Preparativos



English

Common Troubleshooting Steps

1. Unplug and re-plug the receiver.
2. Install a fresh set of batteries in the mouse.
3. Follow steps below to re-establish a wireless connection.
4. Test the device on another USB port or computer.
5. Some surfaces (including reflective surfaces like glass or mirrors) may "trick" the optical sensor. Use of a mousepad is recommended in these cases.

Re-Establishing A Wireless Connection

With the USB receiver in position and mouse turned on, press the "connect" button on the receiver, and within 6 seconds, also press the "connect" button on the bottom of the mouse.

Web Support

You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: www.support.kensington.com.

Telephone Support

There is no charge for technical support except long-distance charges where applicable. Please visit www.kensington.com for telephone support hours. In Europe, technical support is available by telephone Monday to Friday 09:00 to 21:00 (Central European time).

- When calling support, please call from a phone where you have access to your device, and be ready to provide:
- Your name, address, and telephone number
 - Name of the Kensington product
 - Make and model of your computer (and operating system)

Français

Conseils de dépannage

1. Débranchez et rebranchez le récepteur.
2. Installez des piles neuves dans la souris.
3. Suivez les étapes ci-dessous pour rétablir une connexion sans fil.
4. Testez le dispositif sur un autre port USB ou sur un autre ordinateur.
5. Certaines surfaces (y compris les surfaces réfléchissantes telles que le verre ou les miroirs) peuvent « tromper » le capteur optique. Dans ces cas, il est recommandé d'utiliser un tapis de souris.

Pour établir une nouvelle connexion sans fil :

Une fois le récepteur USB positionné et la souris en marche, appuyez sur le bouton « connect » du récepteur et, dans les 6 secondes, appuyez également sur le bouton « connect » situé sous la souris.

Assistance Web

Il se peut que vous trouviez une solution à votre problème dans la Foire aux questions (FAQ) de la zone Assistance du site Web de Kensington : www.support.kensington.com.

Support téléphonique

L'assistance technique est gratuite, à l'exception des coûts d'appel longue distance. Veuillez consulter le site www.kensington.com pour les heures d'ouverture de l'assistance téléphonique. En Europe, l'assistance technique est disponible par téléphone du lundi au vendredi, de 9h00 à 21h00.

- Lorsque vous appelez le SAV, veuillez utiliser un téléphone vous permettant d'avoir accès à votre périphérique et soyez prêt à fournir :
- Vos nom, adresse et numéro de téléphone
 - Nom du produit Kensington
 - Le fabricant et le modèle de votre ordinateur (ainsi que le système d'exploitation)

Nederlands

Stappen voor het opsporen van veelvoorkomende problemen

1. Koppel de ontvanger los en sluit deze weer aan.
2. Plaats nieuwe batterijen in de muis.
3. Volg de onderstaande stappen om opnieuw een draadloze verbinding tot stand te brengen.
4. Test het apparaat op een andere USB-poort of computer.
5. Bepaalde oppervlakken (waaronder reflecterende oppervlakken zoals glas of spiegels) kunnen de optische sensor "verwarren". In dergelijke gevallen wordt het gebruik van een muismat aangeraden.

Een draadloze verbinding opnieuw tot stand brengen:

Zorg ervoor dat de USB-ontvanger in positie is en dat de muis is ingeschakeld. Druk op de knop "connect" (Verbinden) op de ontvanger en druk binnen 6 seconden tevens op de knop "connect" (Verbinden) aan de onderzijde van de muis.

Ondersteuning via internet

Voor een antwoord op een eventueel probleem kunt u terecht in de sectie Frequently Asked Questions (FAQ) in het gedeelte Support van de Kensington-website: www.support.kensington.com.

Telefonische ondersteuning

Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Raadpleeg www.kensington.com voor openingstijden van de telefonische ondersteuning. In Europa is technische ondersteuning telefonisch beschikbaar van maandag tot en met vrijdag van 09:00 tot 21:00 uur.

Wanneer u met Ondersteuning belt, dient u te bellen vanaf een plaats waar u tevens toegang tot uw computer hebt, en dient u de volgende gegevens bij de hand te hebben:

- Naam, adres en telefoonnummer
- De naam van het Kensington-product
- Merk en type computer (en besturingssysteem)

Deutsch

Allgemeine Maßnahmen zur Fehlerbehebung

1. Ziehen Sie den Empfänger ab, und stecken Sie ihn wieder ein.
2. Legen Sie einen neuen Satz Batterien in die Maus ein.
3. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um eine kabellose Verbindung erneut herzustellen.
4. Testen Sie das Gerät über einen anderen USB-Anschluss oder an einem anderen Computer.
5. Einige Oberflächen (z. B. reflektierende Oberflächen wie etwa Glas oder Spiegel) „überlisten“ den Sensor der Maus. In diesem Fall empfiehlt sich die Verwendung eines Mauspads.

So stellen Sie eine kabellose Verbindung erneut her:

Drücken Sie bei ordnungsgemäß positioniertem USB-Empfänger und eingeschalteter Maus auf die Verbindungstaste am Empfänger und innerhalb von 6 Sekunden zusätzlich auf die Verbindungstaste an der Unterseite der Maus.

Unterstützung über das Internet

Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen“ (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Unterstützungsbereich auf der Kensington-Website lösen: www.support.kensington.com.

Telefonische Unterstützung

Mit Ausnahme von eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Geschäftszeiten der telefonischen Unterstützung entnehmen Sie bitte unserer Website www.kensington.com. In Europa sind wir telefonisch für Sie von Montag bis Freitag zwischen 9:00 und 21:00 Uhr.

Benutzen Sie für Anrufe beim Support ein Telefon, von dem aus Sie Zugriff auf das Gerät haben, und halten Sie die folgenden Informationen bereit:

- Name, Anschrift, Telefonnummer
- Bezeichnung des Kensington-Produkts
- Hersteller und Modell des Computers sowie des Betriebssystems

Italiano

Passaggi per la risoluzione dei problemi comuni

1. Scollegare e ricollegare il ricevitore.
2. Installare nuove batterie nel mouse.
3. Seguire le procedure descritte di seguito per ripristinare una connessione wireless.
4. Verificare il funzionamento della periferica su un'altra porta USB o su un altro computer.
5. Alcune superfici possono "ingannare" il sensore ottico, incluse superfici riflettenti quali vetro o specchi. In questi casi è consigliabile utilizzare un mouse pad.

Per ristabilire una connessione wireless

Con il ricevitore USB in posizione e il mouse acceso premere il pulsante di connessione sul ricevitore, quindi premere entro 6 secondi il pulsante di connessione posizionato nella parte inferiore del mouse.

Supporto Web

La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell'area Support del sito Web di Kensington www.support.kensington.com.

Supporto telefonico

Il servizio è gratuito salvo l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Visitare www.kensington.com per consultare gli orari del servizio di supporto telefonico. In Europa il supporto tecnico è disponibile telefonicamente dal lunedì al venerdì, dalle 09.00 alle 21.00.

Quando si richiede assistenza, chiamare da un telefono vicino al dispositivo e prepararsi a fornire le informazioni seguenti:

- nome, indirizzo e numero di telefono;
- nome del prodotto Kensington
- marca e modello del computer (e del sistema operativo).

1

Install the batteries

Installer les piles

Legen Sie die Batterien ein

De batterijen installeren

Inserire le batterie

Instalar las baterías

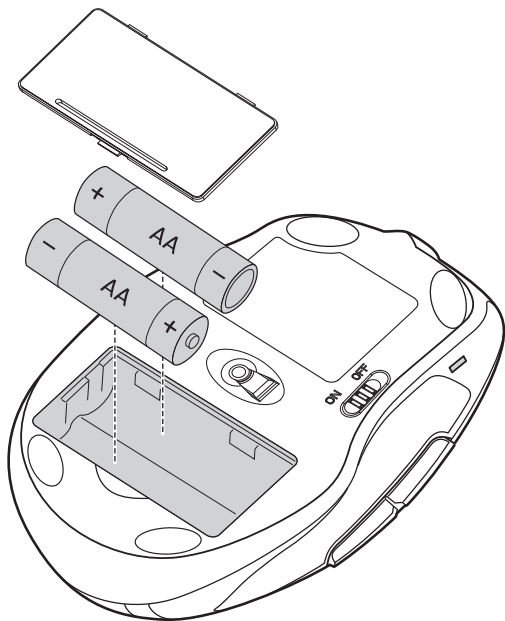
Helyezze be az elemeket

Nainstalujte baterie

Zainstaluj baterie

Установите батареи

Introduza as pilhas



2

Plug in the receiver

Brancher le récepteur

Schließen Sie den Empfänger an

De ontvanger aansluiten

Collegare il ricevitore

Conectar el receptor

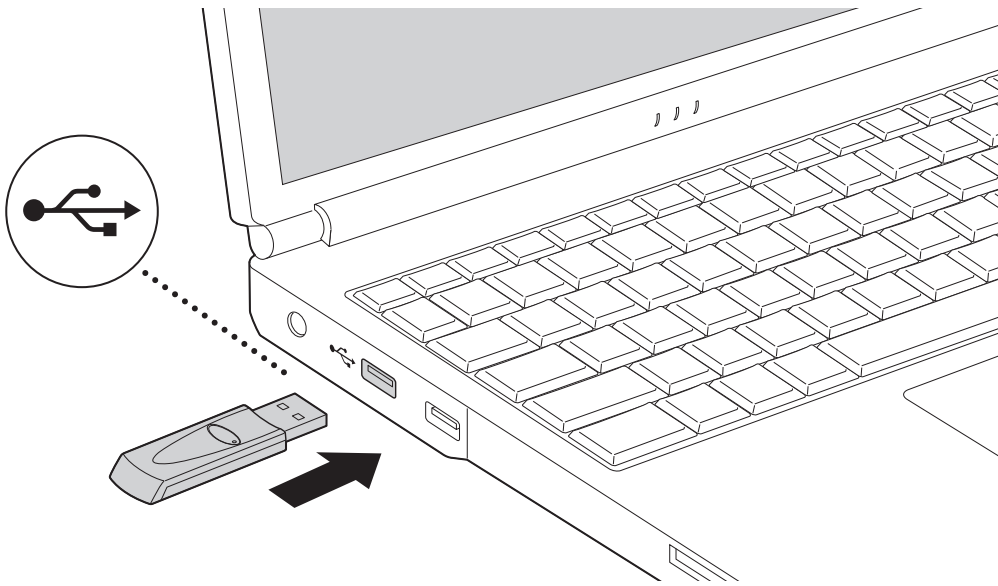
Csatlakoztassa a vevőegységet

Připojte přijímač do zásuvky

Podłącz odbiornik

Подключите приемник

Ligue o receptor



3

Wait for Windows to install

Attendre que Windows procède à l'installation

Warten Sie, bis Windows die Installation abgeschlossen hat

Wachten tot Windows de installatie uitvoert

Attendere l'installazione da parte di Windows

Esperar que acabe la instalación de Windows

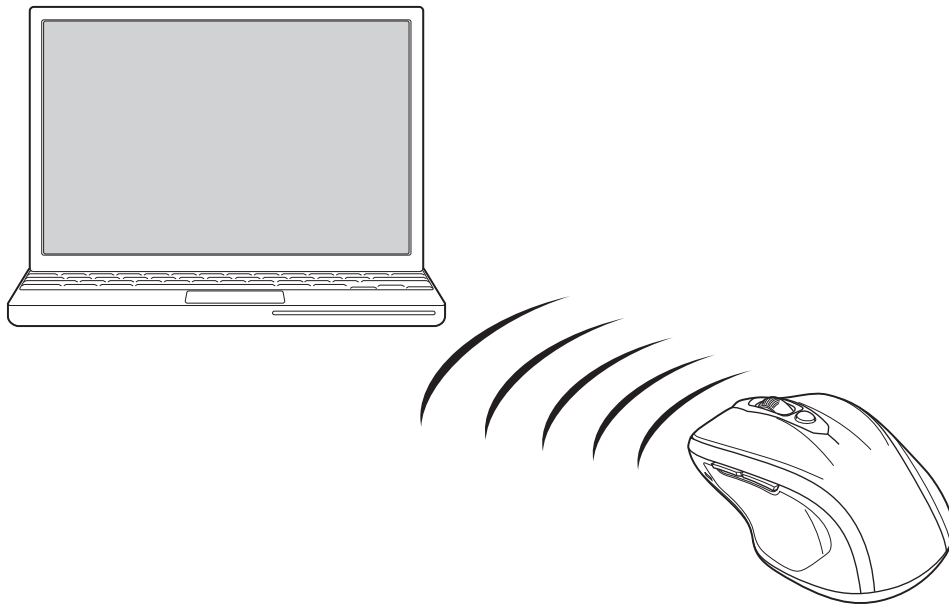
Várja meg a Windows telepítését

Vyčkejte na instalaci ve Windows

Poczekaj na zainstalowanie przez system Windows

Дождитесь завершения установки Windows.

Aguarde até que termine a instalação do Windows



Español

Pasos para la resolución de problemas comunes

1. Desconecte y vuelva a conectar el receptor.
2. Coloque pilas nuevas en el ratón.
3. Siga los siguientes pasos para volver a establecer la conexión inalámbrica.
4. Compruebe el dispositivo en otro puerto USB del equipo.
5. Algunas superficies (por ejemplo las superficies reflectantes como el vidrio o los espejos) pueden "engañar" al sensor óptico. Se recomienda utilizar en ellas una alfombrilla para el ratón.

Restablecimiento de una conexión inalámbrica:

Con el receptor USB en posición y el ratón encendido, pulse el botón "connect" situado en el receptor y en menos de 6 segundos pulse el botón "connect" situado debajo del ratón.

Asistencia en la Web

Es posible que encuentre la solución a su problema en la sección de preguntas más frecuentes del área de asistencia técnica (Support) del sitio web de Kensington: www.support.kensington.com.

Asistencia telefónica

La asistencia técnica es gratuita, a menos que se realicen llamadas de larga distancia. Visite www.kensington.com para conocer las horas de atención. En Europa podrá disfrutar de asistencia técnica telefónica de lunes a viernes de 09:00 a 21:00.

Cuando desee llamar al servicio de asistencia técnica, hágalo desde un teléfono donde pueda acceder al dispositivo y tenga a mano:

- Nombre, dirección y número de teléfono
- El nombre del producto de Kensington
- Marca y modelo del ordenador (y sistema operativo)

Magyar

Általános hibaelhárítási lépések

1. Húzza ki, majd újra be a vevőegységet.
2. Helyezzen be az égérbe új akkumulátort.
3. A vezeték nélküli kapcsolatot újbóli létesítéséhez ismételje meg az alábbi lépéseket.
4. Tesztelje az eszközt egy másik USB porton vagy számítógépen.
5. Néhány felület, például a visszaverődő felületek (üveg vagy tükör) „becsapathatják” az optikai érzékelőt. Ilyen esetekben egéralátát alkalmazását javasoljuk.

Vezeték nélküli kapcsolat újbóli létesítése:

A behelyezett USB-vevőegységgel és bekapcsolt egérről nyomja meg a vevőegység „connect” (kapcsoló) gombját, és 6 másodpercen belül az egér „connect” gombját is nyomja meg.

Webes támogatás

Elképzelhető, hogy a problémájára a megoldást megtalálja a „Gyakran feltett kérdések” című leírásban, amely a következő webhelyen található, a támogatást nyújtó részben: www.support.kensington.com.

Telefonos támogatás

A technikai támogatás ingyenes, kivéve a távolsági hívásokkal kapcsolatban felmerülő költségeket. A nyitvatartási időpontokat a www.kensington.com webhelyen találja. Európában a technikai támogatás telefonon érhető el hétfőtől péntekig 9 és 21 óra között.

Ha támogatást kér, olyan telefonról telefonáljon, ahol hozzáfér az eszközhöz, és meg tudja adni az alábbiakat:

- Az ön neve, címe és telefonszáma
- A Kensington-termék neve
- A számítógép gyártási adatai és típusa (és az operációs rendszer)

Čeština

Běžná řešení problémů

1. Odpojte a opětovně připojte přijímač.
2. Nainstalujte do myši novou sadu baterií.
3. Postupujte dle níže uvedených kroků a vytvořte bezdrátové spojení.
4. Ověřte funkčnost zařízení na jiném portu USB nebo počítači.
5. Na některých povrchích nefunguje senzor správně (většně reflexních povrchů jako je sklo nebo zrcadlo). V těchto případech doporučujeme použít podložku pod myš.

Opětovné navázání bezdrátového připojení:

S přijímačem USB ve správné poloze a se zapnutou myší stiskněte tlačítko „připojit” na přijímači, během 6 sekund pak také stiskněte tlačítko „připojit” na spodní straně myši.

Podpora na webu

Kromě případných poplatků za dálkové hovory nejsou za technickou podporu účtovány žádné poplatky. Pracovní dobu oddělení podpory můžete zjistit na stránkách www.kensington.com. V Evropě je technická podpora k dispozici od pondělí do pátku od 9:00 do 21:00 hod.

Pokud budete telefonovat na podporu, volejte prosím z telefonu, který je v dosahu vašeho zařízení a buďte připraveni nadiktovat:

- Vaše jméno, adresu a telefonní číslo
- Název produktu,
- Vyrobní název a model vašeho počítače (a operačního systému)

Poljski

Rozwiązywanie najczęstszych występujących problemów

- Odłącz i ponownie podłącz odbiornik.
- Włóż nowe baterie do myszy.
- Wykonaj poniższe kroki, aby ponownie nawiązać połączenie bezprzewodowe.
- Sprawdź urządzenie, podłączając je do innego portu USB lub komputera.
- Na niektórych powierzchniach (np. na powierzchni odbijających światło, jak szkło i lustra) może dochodzić do oszukiwania czujnika optycznego. W takich przypadkach należy korzystać z podkładki.

Ponowne nawiązywanie połączenia bezprzewodowego:

Przy włączonym nadajniku USB oraz włączonej myszy, naciśnij przycisk połączenia na odbiorniku i prztrzymaj go przez 6 sekund, naciśkając również przycisk połączenia znajdujący się u spodu myszy.

Wtyczna WWW

Rozwiązanie problemu można znaleźć w części z odpowiedziami na często zadawane pytania (Frequently Asked Questions (FAQ)) w obszarze pomocy technicznej w witrynie internetowej firmy Kensington: www.support.kensington.com.

Obsługa telefoniczna

Nie ma opłaty za wsparcie techniczne za wyjątkiem opłat za połączenie telefoniczne wg stawek operatora. Godziny pracy telefonicznej pomocy technicznej dostępne są pod adresem www.kensington.com. W Europie telefoniczna pomoc techniczna jest dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach od 09:00 do 21:00.

Przy kontaktowaniu się z działem pomocy technicznej należy znajdować się w pobliżu urządzenia i mieć przygotowane do podania następujące informacje:

- Imię i nazwisko, adres i numer telefonu
- nazwę produktu firmy Kensington;
- Producenta i model komputera (oraz system operacyjny)

Russkij

Основные шаги при поиске неисправностей

- Отключите приемник и подключите его заново.
- Установите в мышь новые батареи.
- Чтобы повторно настроить беспроводное подключение, выполните указанные ниже действия.
- Проверьте устройство, подключив его к другому USB-порту или компьютеру.
- Отражающие стеклянные или зеркальные поверхности препятствуют нормальной работе оптического датчика. В этих случаях рекомендуем использовать коврик для мыши.

Повторная настройка беспроводного подключения

Установите приемник USB и включите мышь. Нажмите кнопку Connect на приемнике, а затем в течение 6 секунд нажмите кнопку Connect на обратной стороне мыши.

Ведь-поддержка

Вы можете найти ответ на ваш вопрос на странице ответов на часто задаваемые вопросы (FAQ) раздела технической поддержки сайта: www.support.kensington.com.

Телефонная поддержка

Звонок в службу поддержки бесплатный, за исключением междугородних и международных звонков. Чтобы узнать часы работы службы поддержки по телефону, посетите www.kensington.com. В Европе служба технической поддержки по телефону работает с понедельника по пятницу, с 09:00 по 21:00.

При звонке в службу поддержки устройство должно находиться в зоне досягаемости, а пользователь должен быть готов сообщить указанные ниже сведения.

- имя, адрес и номер телефона;
- Название изделия компании Kensington
- марку и модель используемого компьютера (и операционной системы).

Portugués

Passos habituais para a resolução de problemas

- Desligue e volte a ligar o receptor.
- Coloque pilhas novas no rato.
- Siga os passos abaixo para restabelecer a ligação sem fios.
- Teste o dispositivo noutra porta USB ou computador.
- Alguns superfícies, incluindo superfícies reflectoras, como vidros ou espelhos, podem "enganar" o sensor óptico. Nestes casos recomenda-se a utilização de um tapete para rato.

Restabelecer uma ligação sem fios:

Com o receptor USB em posição e o rato ligado, carregue no botão "connect" (ligar) do receptor e, dentro de 6 segundos, carregue também no botão "connect" (ligar) na parte inferior do rato.

Apoio através da Web

Pode encontrar a resposta para o seu problema na secção Perguntas mais frequentes (FAQ) da área de assistência, no website da Kensington: www.support.kensington.com.

Apoio Telefónico

Não existem custos inerentes ao apoio técnico excepto os relativos a chamadas de longa distância, quando aplicável. Visite www.kensington.com quanto ao horário do apoio técnico. Na Europa, o apoio técnico está disponível por telefone, de Segunda a Sexta, entre as 09:00 e as 21:00 horas.

Quando contactar a assistência técnica, faça-o através de um telefone que lhe permita aceder ao dispositivo e prepare-se para indicar os seguintes dados:

- Nome, morada e número de telefone
- O nome do produto Kensington
- Marca e modelo do computador (e sistema operativo)

English

▲ HEALTH WARNING

Use of a keyboard, mouse, or trackball may be linked to serious injuries or disorders. Recent medical research of occupational Injuries has linked normal, seemingly harmless activities as a potential cause of Repetitive Stress Injuries ("RSI"). Many factors may be linked to the occurrence of RSI, including a person's medical and physical condition, overall health, and how a person positions and uses his or her body during work and other activities (including use of a keyboard, mouse, or trackball). Some studies suggest that the amount of time a person uses a keyboard, mouse, or trackball may be a factor. Consult a qualified health professional for any questions or concerns you may have about these risk factors.

When using a keyboard, mouse, or trackball, you may experience occasional discomfort in your hands, arms, shoulders, neck, or other parts of your body. However, if you experience symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, even if such symptoms occur while you are not working at your computer, **DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS. PROMPTLY SEE A QUALIFIED HEALTH PROFESSIONAL.** These symptoms can be signs of sometimes permanently disabling RSI disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment causes harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS: Modifications not expressly approved by Kensington may void the user's authority to operate the device under FCC regulations and must not be made.

SHIELDED CABLES: In order to meet FCC requirements, all connections to equipment using a Kensington input device should be made using only the shielded cables.

RF TECHNICAL SPECIFICATION

Operating Frequency Range: 2.400GHz to 2.483GHz.

Maximum RF Output Power: 0 dbm

FCC RADIATION EXPOSURE STATEMENT

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

FCC DECLARATION OF CONFORMITY COMPLIANCE STATEMENT

This product complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. As defined in Section 2.109 of the FCC Rules, the responsible party for this device is Kensington Computer Product Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

INDUSTRY CANADA CONFORMITY

This device has been tested and found to comply with the limits specified in RSS-210. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Kensington declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of applicable CE directives. For Europe, a copy of the Declaration of Conformity for this product may be obtained by clicking on the Compliance Documentation link at www.support.kensington.com.

THE FOLLOWING INFORMATION IS ONLY FOR EU-MEMBER STATES:

 The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential harm to the environment.  consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. Kensington and the ACCO name and design are registered trademarks of ACCO Brands. The Kensington Promise is a service mark of ACCO Brands. Pro Fit is a trademark of ACCO Brands. Windows, Windows Vista and Windows 7 are registered trademarks of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

© 2011 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 1/11

French

▲ AVERTISSEMENT CONCERNANT LA SANTÉ

L'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut entraîner des blessures ou des troubles graves. Au cours de ces dernières années, les recherches médicales dans le domaine des maladies professionnelles ont porté sur des activités normales et apparemment inoffensives, susceptibles de provoquer toute une série de problèmes désignés sous le terme générique de Syndrome de Stress Répétitif (RSI en anglais). De nombreux facteurs peuvent entraîner l'apparition du Syndrome de Stress Répétitif, notamment la condition physique et médicale d'une personne, son état de santé général, et la position qu'elle adopte pour travailler ou exercer d'autres activités (dont l'utilisation d'un clavier ou d'une souris). Certaines études indiquent que la durée d'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut également représenter un facteur. Consultez un professionnel de la santé qualifié pour toute question concernant ces facteurs de risque.

Lorsque vous utilisez un clavier, une souris ou un trackball, il se peut que vous ressentiez des sensations pénibles au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties de votre corps. Néanmoins, si vous êtes victime de symptômes tels qu'un malaise persistant ou récurrent, des douleurs, des pulsations rythmées, des engourdissements, des fourmillements, des engourdissements, des sensations de brûlure, ou des raideurs, même si ces symptômes apparaissent lorsque vous n'utilisez pas votre ordinateur, **N'IGNOREZ PAS CES SIGNES D'AVERTISSEMENT. FAITES APPEL AU PLUS VITE À UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ.** Ces symptômes peuvent être les signes de troubles de Syndrome de Stress Répétitif invalidant parfois à vie les nerfs, les muscles, les tendons, ou d'autres parties du corps (syndrome du carpien, tendinite, paratendinite, et autres conditions, par exemple).

DECLARATION DE LA COMMISSION FEDERALE DES COMMUNICATIONS (RF) SUR L'INTERFERENCE DES FREQUENCES RADIO

Remarque : Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux limitations s'appliquant aux dispositifs numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces restrictions ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet appareil peut produire, utiliser et émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, il risque d'engendrer des interférences nuisibles aux communications radio.

Tout risque d'interférences ne peut toutefois pas être entièrement exclu. Si cet équipement provoque des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision (à déterminer en allumant puis éteignant l'équipement), vous êtes invité à y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures citées ci-dessous :

- Reorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Eloigner l'équipement du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.
- Connecter l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.

MODIFICATIONS : les modifications qui n'ont pas été explicitement approuvées par Kensington peuvent annuler votre autorisation d'utiliser l'appareil dans le cadre des réglementations FCC et sont expressément interdites.

CABLES BLINDÉS : afin d'être reconnues conformes à la réglementation FCC, toutes les connexions établies sur un équipement utilisant un périphérique d'entrée Kensington doivent être effectuées uniquement à l'aide des câbles blindés fournis.

SPECIFICATION TECHNIQUE CONCERNANT LES FREQUENCES RADIO

Plage de fréquence de fonctionnement : 2,400 à 2,483 GHz.

Puissance de sortie RF maximale : 0 dbm

DECLARATION DE LA FCC RELATIVE À L'EXPOSITION AUX RADIATIONS

Cet équipement est conforme aux limitations concernant l'exposition aux ondes électromagnétiques établies par la FCC dans un environnement non contrôlé. Les utilisateurs finaux doivent respecter les consignes d'utilisation spécifiques en matière de sécurité de l'exposition RF. Ce transmetteur ne doit pas être installé au même endroit ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

DECLARATION DE CONFORMITÉ FCC

Ce produit est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit tolérer les interférences reçues, notamment celles susceptibles d'en perturber le fonctionnement. Comme défini dans la Section 2.909 du règlement FCC, la partie responsable pour ce périphérique est Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Sixth Floor, Redwood Shores, CA 94065, États-Unis.

DECLARATION DE CONFORMITÉ CE

Kensington déclare que ce produit est conforme aux principales exigences et aux autres dispositions des directives CE applicables. Pour l'Europe, une copie de la Déclaration de conformité pour ce produit peut être obtenue en cliquant sur le lien "Documentation de conformité" sur le site www.support.kensington.com.

DECLARATION DE CONFORMITÉ D'INDUSTRIE CANADA

Ce périphérique a été testé et reconnu conforme aux limites spécifiées dans RSS-210. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit tolérer les interférences reçues, notamment celles susceptibles d'en perturber le fonctionnement.

Cet appareil numérique de classe [B] est conforme à la norme canadienne ICES-003.

LES INFORMATIONS SUIVANTES SONT APPLICABLES UNIQUEMENT DANS LES PAYS MEMBRES DE L'UNION EUROPEENNE :

 L'utilisation de ce symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire. En vous débarrassant de ce produit dans le respect de la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez consulter le service municipal compétent, le service de ramassage des ordures ou le revendeur du produit.

Kensington et le nom e et le design ACCO sont des marques déposées d'ACCO Brands. The Kensington Promise est une marque de service d'ACCO Brands. Pro Fit est une marque commerciale d'ACCO Brands. Windows, Windows Vista et Windows 7 sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques déposées ou non sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© 2011 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu de ce manuel est interdite sans le consentement écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 1/11

Deutsch

▲ GESUNDHEITSWARNUNG

Bei der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs können eventuell ernsthafte Verletzungen oder Krankheiten auftreten. Kürzlich durchgeführtete medizinische Studien zu Verletzungen am Arbeitsplatz haben allgütig, scheinbar harmlose Tätigkeiten als potenzielle Ursache von Repetitive Stress Injuries (RSI, Beschwerden durch sich wiederholende Belastungen) identifiziert. Viele Faktoren können zum Auftreten von RSI führen, unter anderem die medizinische und körperliche Verfassung einer Person, der allgemeine Gesundheitszustand und die Haltung einer Person bei der Arbeit und die anderen Tätigkeiten (dazu gehört auch die Verwendung einer Tastatur oder Maus). Einige Studien deuten darauf hin, dass der Zeitraum, innerhalb dessen eine Tastatur, eine Maus oder ein Trackball verwendet wird, ebenfalls eine Rolle spielt. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Arzt, falls Sie Fragen zu diesen Risikofaktoren haben.

Während der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs haben Sie eventuell gelegentlich leichte Beschwerden an Händen, Armen, Schultern, Hals oder anderen Körperteilen. Wenn Sie jedoch Symptome wie dauerhafte oder wiederholt auftretende Beschwerden, pochende oder anhaltende Schmerzen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit feststellen, sollten Sie einen Arzt konsultieren, selbst wenn diese Symptome auftreten, während Sie nicht am Computer arbeiten. **IGNORIEREN SIE DIESE WARNSIGNALE NICHT. KONSULTIEREN SIE EINEN QUALIFIZIERTEN ARZT.** Diese Symptome können auf RSI-Beschwerden der Nerven, Muskeln, Sehnen oder anderer Körperteile hinweisen, die gelegentlich zu dauerhaften Behinderungen führen können, unter anderem zum Karpialtunnelsyndrom, zu Sehnenentzündungen sowie zu Sehnensehnenentzündungen.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Kensington erklärt, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und anderen Bestimmungen des Produktes erfüllen CE-Vorschriften erfüllt. Für Europa finden Sie evtl. eine Kopie der Konformitätserklärung für dieses Produkt, indem Sie unter www.support.kensington.com auf den Link "Compliance Documentation" klicken.

DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN BETREFFEN NUR MITGLIEDERSTAATEN DER EU:

 Die Verwendung des Symbols gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Durch das Sicherstellen der korrekten Beseitigung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit von Menschen zu vermeiden, die andernfalls bei ungeeigneter Beseitigung dieses Produkts hervorgerufen werden können. Detaillierte Informationen zur Vermeidung dieses Produkts erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, bei dem für Ihren Wohnsitz zuständigen Wertstoffverwerter bzw. dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Kensington und der Name ACCO sowie sein Design sind registrierte Handelsmarken von ACCO Brands. The Kensington Promise ist ein Servicemark von ACCO Brands. Pro Fit ist eine Handelsmarke von ACCO Brands. Windows, Windows Vista und Windows 7 sind registrierte Handelsmarken der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern. Alle anderen registrierten und nicht registrierten Handelsmarken sind Eigentum der jeweiligen Unternehmen.

© 2011 Kensington Computer Products Group, ein Bereich von ACCO Brands. Die unerlaubte Vervielfältigung, Duplizierung oder eine andere Form der Reproduktion von Inhalten hieraus ist ohne schriftliche Genehmigung durch die Kensington Technology Group untersagt. Alle Rechte vorbehalten. 1/11

Nederlands

▲ WAARSCHUWING BETREFFENDE DE GEZONDHEID

Gebruik van een toetsenbord, muis of trackball houdt mogelijk verband met ernstig letsel of ernstige stoornissen. Recent medisch onderzoek naar arbeidsletsel duidt op normale, ogenschijnlijk ongevaarlijke activiteiten als de mogelijke oorzaak van Repetitive Stress Injuries ("RSI"). Het optreden van RSI houdt mogelijk verband met vele factoren, waaronder iemands eigen medische en lichamelijke toestand, de gezondheid in het algemeen, de algemene fysieke en mentale toestand en de wijze van gebruik van het lichaam tijdens het werk en overige activiteiten (inclusief het gebruik van toetsenbord of muis). Bepaalde studies suggereren dat ook de hoeveelheid tijd die iemand besteedt aan het gebruik van een toetsenbord, muis of trackball, een factor kan zijn. Raadpleeg een erkend gezondheidsdeskundige voor eventuele vragen of bezorgdheden over deze risicofactoren.

Bij gebruik van een toetsenbord, muis of trackballervaart u mogelijk incidenteel ongemak in uw handen, armen, schouders, nek of overige lichaamsdelen. Als u echter symptomen zoals aanhoudend of telkens terugkerend ongemak, pijn, kloppende of pijnlijke spieren, tintelingen, een 'doof' gevoel, een 'brandend' gevoel, of stijfheid ervaart, zelfs wanneer deze symptomen optreden terwijl u niet aan uw computer werkt, dient u onverwijld een arts te raadplegen. **NEGEER DEZE WAARSCHUWINGSSIGNALEN NIET. RAADPLEEG ONmiddellijk EEN ERKEND GEZONDHEIDSDeskundige.** Deze symptomen kunnen duiden op soms tot permanente invaliditeit leidende RSI-stoornissen van de zenuwen, spieren, pezen of overige lichaamsdelen, zoals het carpiële-tunnelsyndroom, tendinitis (peesontsteking), tendinosis/noditis (ook wel tenosynovitis - peesgedeeltensteking), en overige aandoeningen.

CE-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Kensington verklaart dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde CE-richtlijnen. In Europa is de conformiteitsverklaring voor dit product verkrijgbaar via de koppeling "Compliance Documentation" op www.support.kensington.com.

DE VOLGENDE INFORMATIE IS ALLEEN VAN TOEPASSING OP LIDSTATEN VAN DE EU:

 Het gebruik van het pictogram geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Door dit product op de juiste wijze weg te werpen, helpt u het voorkomen van mogelijke nadelige gevolgen voor het milieu en de volkgezondheid, die anders zou kunnen worden veroorzaakt door incorrecte afvalverwerking van dit product. Raadpleeg voor meer informatie over het recyclen van dit product de lokale overheid, de dienst voor verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waarin u dit product hebt aangeschaft.

Kensington en de naam en het ontwerp van ACCO zijn gedeponeerde handelsmerken van ACCO Brands. The Kensington Promise is een servicemerk van ACCO Brands. Pro Fit is een handelsmerk van ACCO Brands. Windows, Windows Vista en Windows zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de VS en/of overige landen. Alle overige gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2011 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervan geen schriftelijke toestemming is verleend door Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 1/11

Italiano

▲ AVVERTENZE PER LA SALUTE

L'utilizzo della tastiera, del mouse o della trackball potrebbe provocare gravi lesioni o disturbi. Secondo recenti studi medici sulle malattie professionali, esiste una potenziale relazione tra attività normali e apparentemente innocue e l'insorgenza di lesioni da sforzo ripetitivo ("RSI"). Molti fattori potrebbero causare l'insorgenza di RSI, incluse le condizioni fisiche e mediche proprie della persona, la salute generale e la postura assunta dalla persona stessa durante il lavoro o lo svolgimento di altre attività (compreso l'utilizzo della tastiera e del mouse). Alcuni studi indicano il tempo di utilizzo della tastiera, del mouse o della trackball come un altro possibile fattore. Per eventuali dubbi o timori correlati a questi fattori di rischio, contattare un medico qualificato.

Quando si utilizza la tastiera, il mouse o la trackball potrebbero talvolta verificarsi disturbi a mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo. Sintomi quali disturbi frequenti o persistenti, dolori, pulsazioni, indolenzimento, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità potrebbero insorgere anche quando non si sta utilizzando il computer. **NON IGNORARE QUESTI SEGNA DI ALLARME. CONSULTARE IMMEDIATAMENTE UN MEDICO QUALIFICATO.** Questi sintomi possono essere indicativi di disturbi RSI, talvolta permanenti, di nervi, muscoli, tendini o altre parti del corpo, come la sindrome del tunnel carpale, tendiniti, tenosinoviti e altri problemi.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Kensington dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni delle direttive CE applicabili. Per una copia della Dichiarazione di conformità per l'Europa fare clic sul collegamento "Compliance Documentation" all'indirizzo www.supt.kensington.com.

LE INFORMAZIONI SEGUENTI RIGUARDANO ESCLUSIVAMENTE GLI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA

 L'uso di questo simbolo indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Garantendo un corretto smaltimento di questo prodotto si contribuisce a evitare i potenziali danni all'ambiente e alla salute, che potrebbero altrimenti essere causati dallo smaltimento errato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'apposito ufficio locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Kensington e il nome e il motivo ACCO sono marchi registrati di ACCO Brands. The Kensington Promise è un marchio di servizio di ACCO Brands. Pro Fit è un marchio di ACCO Brands. Windows e Windows Vista e Windows 7 sono marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Tutti gli altri marchi, registrati e non registrati, sono di proprietà dei rispettivi produttori.

© 2011 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto di questo documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 1/11

Español

▲ ADVERTENCIA PARA LA SALUD

La utilización de un teclado, un ratón o una trackball puede estar ligada a lesiones o trastornos graves. Recientes investigaciones médicas en materia de lesiones profesionales han identificado actividades normales, en apariencia inofensivas, como una causa potencial de las lesiones por estrés repetitivo ("RSI"). Muchos factores podrían causar el desarrollo de RSI, incluyendo el estado físico o médico personal, la salud general y la postura de la persona, así como sus movimientos durante el trabajo y otras actividades (incluido el uso de un teclado o ratón). Algunos estudios sugieren que otro factor importante lo constituye el tiempo que una persona utiliza el teclado, el ratón o la trackball. Consulte a un profesional sanitario todas las dudas o preocupaciones que tenga en lo que concierne a estos factores de riesgo.

Mientras utiliza el teclado, el ratón o la trackball, es posible que sienta cierta incomodidad de forma ocasional en manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. No obstante, si siente de forma frecuente en sus articulaciones incomodidad, dolor, pinchazos, molestias, hormigueo, entumecimiento, quemazón o agoramiento, aunque tales síntomas no produzcan dolor, no esté trabajando al ordenador, **NO IGNORE ESTOS SEÑALES DE ADVERTENCIA. CONSULTE RÁPIDAMENTE A UN PROFESIONAL DE LA SALUD.** Estos síntomas pueden revelar trastornos de tipo RSI de afectan a los nervios, los músculos, los tendones u otras partes del cuerpo, como el síndrome del túnel carpiano, la tendinitis, la tenosinovitis y otras enfermedades.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Kensington declara que el presente producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas aplicables de la CE. Puede adquirirse una copia de la Declaración de conformidad del producto para Europa haciendo clic en el vínculo "Compliance Documentation" en www.support.kensington.com.

LA INFORMACIÓN SIGUIENTE SÓLO SE APLICA A LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA:

 La utilización del símbolo indica que el producto no se puede eliminar como cualquier otro residuo doméstico. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a prevenir eventuales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana las cuales podrían ser provocadas por la eliminación inadecuada del producto. Para obtener más información acerca del reciclaje del producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

Kensington y el nombre y el diseño ACCO son marcas comerciales registradas de ACCO Brands. The Kensington Promise es marca de servicio de ACCO Brands. Pro Fit es marca comercial de ACCO Brands. Windows y Windows Vista son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE. UU. u otros países. El resto de marcas comerciales, registradas y sin registrar, son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2011 Kensington Computer Products Group, división de ACCO Brands. Queda prohibida la copia, duplicación u otro tipo de reproducción no autorizado del contenido de este documento sin la previa autorización escrita de Kensington Computer Products Group. Reservados todos los derechos. 1/11

Magyar

▲ EGÉSZSÉGÜGYI FIGYELMEZTETÉS

A billentyűzet, az egér vagy a pozícionáló gómb használatából különböző súlyos sérülések és rendellenességek fakadhatnak. A foglalkozással kapcsolatos sérülések leggyakrabban kutatásai kapcsolatba hozzák a normális, látszólag ártalmatlan tevékenységekkel az ismétlődő megterhelések okozta sérülésekkel ("RSI"). Az ilyen sérüléseknek számos tényezője van, például az adott személy egészségi állapota, valamint az, hogy milyen pozícióban végzi munkáját és egyéb tevékenységét (beleértve a billentyűzet és egér használatát is). Egyes tanulmányok szerint az is fontos tényező, hogy valaki mennyi ideig használja a billentyűzetet, az egert vagy a pozícionáló

gómbot. Ha kérdései vannak a kockázati tényezőkkel kapcsolatban, kérdezzen meg egy szakorvost.

A billentyűzet, az egér vagy a pozícionáló gómb használatakor átmeneti fájdalom jelentkezhet kezében, karjában, vállában, nyakában és más testrészein. Ha folyamatosan vagy visszatérő kellemetlen érzést, fájdalom, látketést, bizsergést, viszketést, zsilbáztságot, égéserzést vagy melegséget érez, akkor mindenképpen forduljon orvoshoz. **NEM HANYAGOLJA EL EZEKET**